



# JOURNAL FRANCOPHONE ACFO-CHAMPLAIN

303, rue James, Pembroke (Ontario) K8A 4V1

AVRIL-MAI 2016

## C'est bientôt!

Les 23<sup>es</sup> Jeux franco-ontariens approchent à grands pas! Vous joindrez-vous au plus grand rassemblement de la jeunesse franco-ontarienne? Voyez ici les différents événements auxquels toute la communauté est invitée à participer! Venez voir de vos yeux tout le dynamisme de notre jeunesse franco-ontarienne! C'est un rendez-vous à ne pas manquer - [fesfo.ca/jfo](http://fesfo.ca/jfo)



### ACTIVITÉS GRATUITES OUVERTES À LA COMMUNAUTÉ!

Les Jeux franco-ontariens c'est plus de six cents artistes, athlètes et leaders, venus de tous les coins de la province afin de célébrer leurs talents, leur culture et leur fierté. Pour marquer le passage des Jeux à Pembroke, la communauté dans son ensemble est invitée à prendre part à la fête!

<b>VENDREDI 20 MAI</b>	20 H >	<b>CÉRÉMONIE D'OUVERTURE</b>	
<b>SAMEDI 21 MAI</b>	13 H à 18 H >	Observation des volets : Arts du cirque, Arts visuels, Improvisation et Musique	
	>	Observation du volet Danse	
	>	Observation du volet Sports	
	20 H >	<b>SOIRÉE MUSICALE AVEC YAO ET PANDALÉON</b>	
<b>DIMANCHE 22 MAI</b>	9 H 30 À 12 H >	Observation des volets : Arts du cirque, Arts visuels, Improvisation et Musique	
	>	Observation du volet Danse	
	>	Observation du volet Sports	
<b>LUNDI 23 MAI</b>	13 H 30 À 17 H >	Observation des volets : Arts visuels et Improvisation	
	>	Observation du volet Sports	
	19 H 30 >	<b>SOIRÉE DES FINALES :</b> Arts du cirque, Arts visuels, Danse et Musique	
<b>LUNDI 23 MAI</b>	9 H 45 >	<b>FINALES : Volet Sports</b>	
	11 H >	<b>FINALES : Volet Improvisation et Quiz</b>	
	14 H >	<b>CÉRÉMONIE DE CLÔTURE</b>	

Pembroke Memorial Centre    C.S.C. Jeanne-Lajoie    É.S.P. L'Équinoxe    Parc Riverside (si la météo le permet)

## Camp Soleil

L'ACFO-Champlain offre une fois de plus cette année son *Camp de jour francophone* pour les enfants âgés entre 5 et 10 ans.

Le camp, d'une durée de sept semaines, débutera le lundi 27 juin et se terminera le vendredi 12 août 2016. Que vous vouliez inscrire votre enfant pour une semaine, quelques semaines ou pour la totalité des sept semaines, c'est possible de le faire!

Le *Camp Soleil* se tiendra à l'École L'Équinoxe à Pembroke du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 (à l'exception des congés fériés).

Offrez à votre enfant une opportunité de s'amuser, de bouger, d'explorer de nouvelles choses, de se faire de nouveaux amis et de



bricoler avec une équipe d'animateurs des plus dynamiques. Et tout cela dans un environnement francophone!

Pour informations et inscriptions: [www.acfo-champlain.org](http://www.acfo-champlain.org) ou au 613-732-3336.

## Des solutions locales pour l'avenir économique des collectivités



Société d'aide au  
développement des collectivités  
du comté de Renfrew

Prêts pour les petites entreprises  
5 000 \$ à 250 000 \$

## ÉCOLE PINE VIEW

### Sautons en cœur

Le vendredi 19 février, tous les élèves de l'école élémentaire Pine View ont participé à **Sautons en cœur** pour la *Fondation des maladies du cœur et de l'AVC*. Les élèves se sont amusés tout en sautant à la corde à danser au son de la musique franco-phonie.

Les élèves de 7<sup>e</sup>-8<sup>e</sup> années avaient organisé des activités pour les classes de la maternelle à la 2<sup>e</sup> année. Les élèves de 4<sup>e</sup>-5<sup>e</sup> années

ainsi que ceux de 5<sup>e</sup>-6<sup>e</sup> années ont reçu une formation sur la santé du cœur durant leurs cours de français. C'était un événement très spécial et émouvant pour notre école car un de nos élèves de la maternelle, Riley, a reçu une greffe du cœur lorsqu'il avait seulement 3 mois. Aujourd'hui, il a 4 ans et va très bien.

Lors de la cérémonie de clôture du 8 mars, les élèves de l'école Pine View ont présenté un chèque de 1 800 \$ à la *Fondation des maladies du cœur et de l'AVC*. Les parents de Riley, ses deux frères ainsi que sa sœur sont venus parler aux élèves du cheminement de Riley. Tous les élèves étaient fiers des dons qu'ils avaient amassés.



Deux élèves de 6<sup>e</sup>-7<sup>e</sup> années qui sautent à la corde



Des élèves de la maternelle ainsi que les 7<sup>e</sup>-8<sup>e</sup> années qui ont organisé les activités



Riley et le gros chèque



La famille Olsheski



Riley Olsheski (le garçon qui a reçu la transplantation cardiaque) ainsi que ses parents Mallory et Adam Olsheski

## ÉCOLE SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

### Vive le plein air !

Voici les élèves de la 2<sup>e</sup> année de la classe de Mme Poff qui s'amuse par une belle journée de printemps à jouer à la marelle dehors devant l'école. Ceci fut une des sept stations que l'équipe du primaire avait organisée comme journée de plein air. Que de plaisir!



### En avoir plus pour son argent

Le *Conference Board of Canada* (CBdC) a entrepris un projet de recherche pour l'*Association des Sociétés d'aide au développement des collectivités de l'Ontario* (ASADCO) afin de déterminer l'incidence que les services de prêt du Programme de prêts des Sociétés d'aide au développement des collectivités ont eu sur l'économie de l'Ontario de 2009 à 2014.

Ce rapport intitulé «*En avoir plus pour son argent. L'incidence des prêts des SADC sur l'économie de l'Ontario*» est une mise à jour du rapport de recherche du CBdC de juin 2010. Le rapport confirme ce que de nombreux intervenants du Programme de développement des collectivités savent depuis longtemps : le CBdC, cet organisme de recherche indépendant, résume la situation ainsi : «*Nous constatons que le Programme, qui vise à assouplir les conditions de crédit pour les petites et moyennes dans les collectivités rurales, revêt un poids économique important*».

«*La clé du succès de ce programme a toujours été l'attention que nous portons aux projets locaux, affirme Diane McKinnon, directrice générale de la Société d'aide au développement des collectivités du comté de Renfrew* (SADCCR). L'engagement de notre personnel et de nos bénévoles qui travaillent avec les entrepreneurs et les collectivités qu'ils desservent, prouve que les services de prêt du Programme de développement des collectivités demeurent bénéfiques pour l'économie du comté de Renfrew».

«*L'année 2016 est une année vraiment intéressante pour la SADCCR car nous célébrons notre 30<sup>e</sup> anniversaire d'existence ! En effet, la SADCCR se consacre depuis 1986 ans à offrir des services, aux PME ainsi qu'à la communauté, permettant de mettre en œuvre des initiatives favorables au développement économique communautaire. Notre mandat est d'aider les entrepreneurs à explorer le monde des affaires, à mettre sur pied leur entreprise, à l'agrandir ou à la moderniser et à prévoir un plan pour en assurer sa relève.*» a mentionné Diane McKinnon.

La SADCCR est financée par le gouvernement fédéral. Elle a accordé des prêts totalisant un montant de plus de 22 millions de dollars depuis ses débuts ce qui engendra une incidence économique de 990 millions de dollars sur le PIB ainsi que la création et le maintien de 2 592 emplois.



Société d'aide au  
développement des collectivités  
du comté de Renfrew

Si vous désirez publier un article dans le journal,  
veuillez nous le faire parvenir avant le 1<sup>er</sup> juin 2016  
[info@acfo-champlain.org](mailto:info@acfo-champlain.org)

Prochaine parution : 13 juin 2016

# ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE PUBLIQUE L'ÉQUINOXE

## Sensibilisation à la cybersécurité



Le mardi 22 mars, nos élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> ont assisté à un atelier présenté par le constable Shawn Peever au sujet de la sécurité à l'Internet et de l'utilisation appropriée de la technologie. Nous apprécions beaucoup notre partenariat avec la *Police provinciale de l'Ontario*. Quel bel apprentissage authentique et pertinent pour nos élèves!



## Distractions au volant

Le mercredi 13 avril, les pompiers de Pembroke et un policier, le constable Longo, sont venus faire une présentation aux élèves de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année au sujet des dangers associés aux sources de distractions au volant. Les élèves ont appris que non seulement ces distractions empêchaient les



conducteurs de se concentrer pleinement sur la route mais qu'elles étaient la cause de plusieurs accidents chaque année. Parmi ces distractions, on retrouve notamment le téléphone cellulaire, le GPS, l'envoi de messages textes, etc. Une belle façon de sensibiliser nos élèves, merci!



## Créativité/maths combinés!

Les amis de maternelle/jardin ont eu du plaisir récemment à écrire des chiffres sur la neige et à démontrer leur créativité lorsqu'ils jouaient à l'extérieur. Une occasion d'apprendre et de démontrer ses talents artistiques en plein air!



## Qui suis-je ?

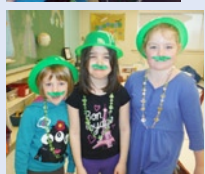
Voici les élèves de la classe de 1<sup>re</sup> année de Mme Allison en action. Ils ont fait un casse-tête de leurs préférences et de leurs qualités afin d'apprendre à mieux se connaître!

## Relâche pleine d'activités

La semaine de relâche a été très amusante au service de garde à L'Équinoxe. Sous le thème des olympiques, les enfants ont choisi une province et se sont fait le drapeau de leur province sur la joue. Ils ont fabriqué un drapeau de leur province et ont paradé dans l'école devant les yeux émerveillés des petits du Centre éducatif. Ils ont aimé participer aux différentes compétitions et surtout, gagner des médailles!



Pendant la semaine, ils ont aussi souligné la *Saint-Patrick*, dégusté un déjeuner de crêpes et fait une chasse aux trésors. Ce fut une semaine de pur plaisir!



Les élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année ont créé des bandes dessinées avec l'aide et l'expertise de Mme Jo Rioux. Dans le cadre de la semaine de la francophonie, cette artiste talentueuse a amené les élèves à créer un personnage, en équipe, afin de l'utiliser comme personnage principal dans leur bande dessinée. Ce fut une matinée remplie de sourires!

## Artistes en herbe

Au Centre éducatif l'Arc-en-ciel, nous aimons exposer les réalisations des enfants. Nous avons créé un très grand tableau dans le corridor de l'école et à chaque semaine, les enfants ont la chance d'être l'artiste de la semaine à tour de rôle. C'est un pur bonheur de voir leur fierté. Ils sont tellement contents de montrer à papa, à maman et à leurs amis ce qu'ils ont réalisé. Ils se sentent importants et cela les aide à développer leur estime de soi. Bravo petits artistes!



Alexis Watson nous présente fièrement son œuvre.

## CENTRE SCOLAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE

### Cinéma : Le petit prince

Le CECCE et le C.S.C. Jeanne-Lajoie pavillon élémentaire ont accueilli les francophones de la région le 19 avril dernier au cinéma Troyes sur la base de Petawawa. Le visionnement du film **Le Petit Prince** était une activité gratuite pour tous les participants. Ce fut un grand succès! Tous les sièges dans la salle furent réservés. C'était absolument merveilleux de voir les familles et amis francophones réunis pour vivre en français dans la communauté! Merci d'être venus en si grand nombre et merci au CECCE!



### Allons à la piscine

Le 11 avril dernier fut une journée pédagogique. La température n'était pas tout à fait printanière donc certaines familles ont profité pleinement du bain libre offert par le CECCE et le CSC Jeanne-Lajoie. Cette activité a eu lieu à la piscine Kinsmen de Pembroke.



### Vive le printemps !

Le printemps est bien arrivé à *La Garderie Les Petites Mains* et la neige est finalement toute fondue!

Nous avons sortis les jouets extérieurs et les enfants sont très contents de pouvoir enfin les utiliser. Nos structures de jeux sont également ouvertes! Vive la belle température!



### Bonjour printemps !

Voilà! Tu es là! Bonjour printemps!

À Jeanne-Lajoie, après avoir planté des bulbes l'an dernier, les enfants sont fascinés de voir les nouvelles pousses dans le potager scolaire.

On arrose, on observe!

Quelle joie de voir la vie renaître après un si long hiver.



## Custom Draperies

Blinds, Bedding & Home Decor



**Eileen & Noella**

Design Consultants

each have over 32 years experience

"We love dressing windows!"

www.customdraperies.ca

613-735-0370

76 Pembroke St. West, Pembroke, On. K8A 5M6

## Neville

Funeral Home

Maison  
funéraire



491, rue Isabella, Pembroke

Tél.: 613-732-7481 • Téléc.: 613-732-8723

neville@sympatico.ca • www.nevillefuneralhome.ca

# Journée internationale de la femme

Le samedi 5 mars dernier, un groupe de femmes de la *Fédération des femmes canadiennes françaises (FFCF) de Pembroke* s'est rencontré au Centre culturel pour célébrer la *Journée internationale de la femme*.

Mme Julie-Jeanne d'Arc Latremouille, la conférencière invitée, a parlé de bonne nutrition (légumes fruits, herbes) de secrets de beauté et de l'effet de certaines pierres précieuses sur l'état émotionnel et physique d'une personne.

Pour ce qui est de la bouffe, les dames ont



préparé des salades selon les suggestions faites par notre invitée. Le dessert fut aussi préparé par toutes les femmes: des bananes, des raisins rouges et des morceaux de pommes avec une sauce au chocolat noir. Un traiteur a aussi apporté une bonne soupe chaude et des sandwiches pour compléter le repas.

C'est aussi lors de cette occasion que la FFCF a reconnu les membres qui célébraient 5 ans, 10 ans et 15 ans de membres au sein de la Fédération. Ces dames ont toutes reçu une rose pour l'occasion.

## Offre d'emploi

### Agent(e) de développement communautaire

L'ACFO-Champlain est à la recherche d'une personne dynamique pour travailler, en français, dans ses bureaux de Pembroke.

Le ou la titulaire du poste aura les responsabilités suivantes :

- promouvoir la langue française en tout temps;
- faire la tenue de livres (informatisée);
- préparer les demandes de subventions, assurer un suivi adéquat auprès des bailleurs de fonds et préparer les rapports exigés;
- travailler conjointement avec le conseil d'administration (composé de bénévoles);
- coordonner les activités entourant les publications du journal francophone;
- s'occuper de la correspondance, des courriels et en faire le suivi;
- coordonner et gérer le Camp Soleil;
- maintenir à jour la page Facebook et les sites Web (ACFO/ Francos-comté Renfrew);
- rechercher activement de nouvelles entreprises et organismes offrant des services en français afin de maintenir la banque de données à jour;
- participer aux différents événements dans le comté de Renfrew (ou à l'extérieur) pour représenter l'ACFO;
- assurer un partenariat et une collaboration aux projets francophones dans la région;
- maintenir les archives à jour, etc.

Exigences du poste :

- maîtriser le français (oral et écrit) et bonne connaissance de l'anglais;
- posséder de l'expérience et/ou formation dans le travail de bureau;
- avoir de l'entregent, être autonome et avoir du leadership;
- connaître les logiciels de la Suite Microsoft;
- connaître le logiciel de comptabilité Sage 50 Pro (un atout).

Description du poste :

Poste à temps partiel (contrat jusqu'au 31 mars 2017 avec possibilité de renouvellement) 25 heures par semaine. Salaire horaire: 16,50 \$/heure.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre C.V. ainsi que votre lettre de présentation avant le mardi 24 mai 2016 par courriel à [info@acfo-champlain.org](mailto:info@acfo-champlain.org) adressez à : Mme Nicole Adams, Présidente, ACFO-Champlain, 303, rue James, Pembroke (Ontario) K8A 4V1

Nous vous remercions pour votre intérêt. Seules les personnes sélectionnées seront contactées pour une entrevue.

## Et toi?

Ce n'est pas facile de vivre en français en Ontario. Le courant nous tire constamment dans une autre direction. Mais nous avons encore besoin de rebelles! « Appuyer sur le 2 » pour le service en français, c'est un acte de rébellion! Choisir le mode « Français » pour son téléphone, c'est un acte de rébellion! Oser répondre en français à ses amis, c'est un acte de rébellion. Es-tu rebelle?

LesRebelles.ca



400 ans  
de rebelles  
francophones  
en Ontario

# Assemblées générales annuelles

Le Centre culturel francophone de Pembroke et la Société Saint-Jean-Baptiste tiendront leurs

Centre culturel francophone de Pembroke

assemblées générales annuelles (AGA) le mardi 31 mai 2016 à 19h au Centre culturel francophone de Pembroke. Venez nous rencontrer et vous impliquer! Les bénévoles sont toujours bienvenus!



## Offres d'emploi - Camp Soleil 2016 2 animateurs de camp de jour

Le titulaire du poste devra veiller à l'encadrement et à la sécurité du groupe d'enfants, âgés de 5 à 10 ans, qui fréquentent le Camp Soleil pour assurer un service de qualité.

### Responsabilités

- accueillir adéquatement les jeunes ainsi que leurs parents;
- établir un horaire hebdomadaire d'activités pour les enfants conjointement avec l'animateur en chef;
- contribuer au développement des activités et de leur contenu;
- transmettre l'information pertinente du Camp Soleil, dans un langage approprié et respectueux;
- animer les activités et les ateliers;
- accompagner les groupes lors des sorties et activités à l'extérieur;
- encadrer les participants de manière sécuritaire, tout au long du camp (dîners, déplacements, activités sportives, etc.);
- préparer les aménagements (ex. la salle, le gymnase, etc.) et le matériel nécessaire pour les enfants;
- participer activement à la vie de camp et effectuer toute autre tâche connexe;
- mettre à jour le site Web ou diffuser des informations sur les médias sociaux, si nécessaire.

### Exigences

- dynamisme, sens des responsabilités, leadership, esprit d'équipe, autonomie, débrouillardise et créativité;
- excellentes compétences interpersonnelles et communication efficace (utiliser un langage facile à comprendre par tous les campeurs);
- parfaite maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais;
- présentation soignée et attitude professionnelle.

### Conditions d'emploi

- poste temporaire d'été pour étudiant, de 27 à 35 heures par semaine;
- salaire de 12,00 \$ / heure;
- emploi débutant le 27 juin et se terminant le 12 août 2016 (possibilité du 19 août);
- âge requis : 16 ans et plus;
- une attestation de vérification des antécédents judiciaires sera requise pour les candidats retenus.

### Pour soumettre votre candidature :

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le vendredi 6 mai 2016 à 16 h, à l'adresse suivante :

Personne contact : Lise Levasseur / ACFO-Champlain - Camp Soleil  
303, rue James, Pembroke (Ontario) K8H 4V1

Ou par courriel : info@acfo-champlain.org

\* La forme masculine n'est utilisée que dans le but d'alléger le texte.



PETAWAWA MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE  
Centre de ressources pour les familles des militaires de Petawawa

## Formation en langue seconde (FLS) Chasse au trésor

Pratiquez votre anglais à l'occasion de notre chasse au trésor. Explorez la ville et trouvez des trucs tout en interagissant avec des gens de la collectivité. Notez que les participants doivent avoir un véhicule à leur disposition pour se déplacer d'un endroit à un autre.

La chasse au trésor aura lieu le 25 juin 2016 de 13h à 15h.

Veillez vous inscrire avant le 17 juin au Centre communautaire du côté sud ou en appelant au 613-687-2104 p. 0

## « Enfin l'été ! » Fête de quartier du CRFMP

en partenariat avec le CANEX et les Programmes de soutien du personnel (PSP) le 11 juin de 9h à 16h

Le Centre communautaire du côté sud ne ménage aucun effort pour assurer la réussite d'un événement que vous ne voudriez vraiment pas manquer!

Vous aimez prendre du soleil l'été? Vous avez hâte de sortir de la maison? Sortez et venez nous voir, venez rencontrer de nouvelles personnes et vous amuser! Des activités sont prévues pour toute la famille. Il y aura un barbecue, des vendeurs, une vente de garage et plus encore. Quelle excellente façon de se préparer aux mois d'été!

Activités : Sports pour les ados / Coin de la famille / Coin pour adultes seulement avec des prix à gagner / Zoo de reptiles / Maquillage du visage / Ballons en forme d'animaux / Chasse au trésor / Spectacle de talents, etc.

### PMFRC • CRFMP

Centre de ressources pour les familles des militaires de Petawawa  
10 - 16, avenue Regalbuto, Petawawa, Ontario K8H 1L3  
Tél.: 613-687-1641 • Téléc.: 613-687-1858

www.familyforce.ca

*Notre conseillère francophone*

# Anne's Tuppies

Tupperware®

613•687•8440

613•604•2097

annes.tuppies@bell.net

Anne's Tuppies

anneeroux.my.tupperware.ca

## Services et organismes communautaires de la région de Pembroke

### ACFO-Champlain

Organisme faisant la promotion de la francophonie, le développement et l'épanouissement de la collectivité francophone. Il est au service de tous les francophones du comté de Renfrew.  
Caroline Richard, agente de développement  
Nicole Adams, présidente  
Tél. 613-732-3336  
info@acfo-champlain.org  
www.acfo-champlain.org

### Le Centre culturel de Pembroke

Situé au 303, rue James, le Centre est le lieu de rencontres de plusieurs organismes francophones. Muni d'une cuisine bien équipée, le Centre offre la location de salle de rencontres, de films et de livres français.  
Caroline Richard, agente de liaison  
Claudette Thanasse : 613-732-7730  
ccfp@bellnet.ca

### La Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF)

Fondée en 1931, l'association locale compte plus de 100 membres.  
Ces dames se dévouent à améliorer la condition féminine dans notre milieu et aussi à promouvoir le fait français.  
Carmel Chartrand : 613-732-7730

### Le Centre Lajoie des aînées, aînés francophones

Le club de l'âge d'or vise à divertir ses membres par des activités culturelles, sociales et récréatives.  
Michèle Plath : 613-732-7730  
centrelajoie@bellnet.ca

### Intervenante en appui transitoire

Centre de ressources de l'est d'Ottawa (CREO) - Intervention auprès des femmes francophones victimes de violence  
Laurraine Davignon-Dorion : 613-585-3414  
FEM'AIDE (24/7) : 1-877-336-2433

### Le Club Richelieu Longpré

Le but principal de ce club social est d'encourager l'épanouissement des personnes par le contact humain et de promouvoir la francophonie.  
Claude Tourigny : 613-732-7730

### La Société Saint-Jean-Baptiste

Promouvoit l'épanouissement de la vie française à Pembroke et les environs. Elle célèbre particulièrement la fête de la St-Jean-Baptiste le 24 juin et la journée des franco-ontarien(ne)s le 25 septembre.  
Sylvie Trudel : sltrudel@hotmail.com

### Le Centre scolaire catholique Jeanne-Lajoie

Pavillon élémentaire : 613-732-8302  
1255, rue Pembroke Ouest  
Pavillon secondaire : 613-735-3948  
1257, rue Pembroke Ouest

### L'École élémentaire et secondaire publique L'Équinoxe

412, rue Pembroke Ouest  
Téléphone : 613-732-1525

### La chapelle Saint-François d'Assise

Située sur la base des forces canadiennes (BFC) de Petawawa.  
Téléphone : 613-687-5511 poste 5434

### La Vie Montante

Mouvement chrétien de retraités ayant pour devise : la spiritualité, l'apostolat et l'amitié.  
Françoise Dagenais : 613-732-2235

### L'église Saint-Jean-Baptiste

Située au 500, rue Isabella, les célébrations liturgiques dominicales ont lieu le samedi à 17h et le dimanche à 10h30.  
Téléphone : 613-735-6566  
stjeanbaptistepembroke@gmail.com

### Le Centre de ressources pour les familles des militaires de Petawawa (CRFMP)

Le CRFMP offre une variété de services aux familles militaires : service de garde, cours de langues, informations, bénévolat, etc.  
Téléphone : 613-687-7587 poste 3221

### La garderie « Les petites mains »

Située au 1253, rue Pembroke Ouest, la garderie offre un service aux bambins, aux enfants d'âge préscolaire et parascolaire (de 18 mois à 12 ans)  
Heures d'ouverture : 7h à 18h  
Christine Gallant (interim) : 613-732-3986  
garderielespetitesmains@gmail.com

### La garderie « L'Arc-en-ciel »

Située au 412, rue Pembroke Ouest, la garderie offre un service aux bambins, aux enfants d'âge préscolaire et parascolaire (de 18 mois à 12 ans)  
Heures d'ouverture : 7h à 18h  
Véronique Lamonde : 613-732-2850  
cedu.equinoxe@cepeo.on.ca

## Rencontres et activités

**Club Richelieu** : tous les 3<sup>es</sup> mardis du mois

**Centre Lajoie** : tous les mardis après-midi du mois (cartes)

**FFCF** : tous les 2<sup>es</sup> mardis du mois

**Club Franco-Bridge** : les lundis et jeudis à 12h30 « Duplicate »  
les mercredis à 12h30 « Rubber »

**Vie montante** : tous les 3<sup>es</sup> jeudis du mois

**Conseil paroissial de pastorale** : tous les 4<sup>es</sup> mercredis du mois.

## Renseignements sur le recensement

Les documents relatifs au recensement qui aura lieu en mai 2016 ont été produits en plusieurs langues dont les deux langues officielles, le français et l'anglais. Ils sont fournis à titre d'outils de référence dans le but de vous aider à mieux comprendre le recensement. Nous vous invitons à transmettre ces renseignements à vos amis, à votre famille, à vos collègues et à vos clients.

Les données recueillies par le recensement serviront à dresser un portrait de la population canadienne pour les cinq prochaines années. Ce portrait influence, entre autres, la prise de décisions concernant l'augmentation, le maintien ou la réduction des services en français disponibles: services de santé, scolaires, administratifs, etc. C'est pourquoi il est important, pour la vitalité de notre langue, de s'identifier en tant que francophone lors du recensement.

Dès le lundi 2 mai, *Statistique Canada* enverra des lettres et des trousseaux du recensement à toutes les demeures au Canada. Il vous sera possible de remplir votre questionnaire en version papier ou en ligne. [www.recensement.gc.ca](http://www.recensement.gc.ca)



RECENSEMENT • CENSUS

2016

[www.recensement.gc.ca](http://www.recensement.gc.ca)

[www.census.gc.ca](http://www.census.gc.ca)



**Francos Comté  
Renfrew**

Le portail des francophones du comté de Renfrew

**francos-comte-renfrew.ca**

services • entreprises • activités • emplois



# VOUS PARLEZ FRANÇAIS? DITES-LE!

Indiquez que vous êtes **francophone** lors du recensement.

Assemblée  
de la francophonie de l'Ontario

# HYUNDAI™ PEMBROKE

des véhicules fiables et abordables

1945 Petawawa Blvd, Pembroke

☎ 613-735-5636 📞 613-281-5846

✉ [gslaughter@hyundaipembroke.ca](mailto:gslaughter@hyundaipembroke.ca)

une entreprise familiale

Venez vous joindre à la Famille Hyundai

On parle français au Service aux véhicules aussi!

GRIFF SLAUGHTER  
ventes/Directeur Général



# HYUNDAIPEMBROKE.CA

**SERVICE BILINGUE**



**PIÈCES D'AUTO**

**635, rue Nelson, Pembroke On  
613-732-2839**